

PARITAIR SUBCOMITÉ VOOR HET KOETSWERK**SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LA
CARROSSERIE****Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juni 1999.****Convention collective de travail du 10 juin 1999.****BUITENGEWONE BIJDRAGE
AAN HET FONDS****COTISATION SPÉCIALE
AU FONDS**

In uitvoering van artikel 4.3. § 1. en artikel 6. § 5. van het nationaal akkoord 1999-2000 van 28 april 1999.

En execution de l'article 4.3. § 1. et l'article 6. § 5. de l'accord national 1999-2000 du 28 avril 1999.

HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied.**CHAPITRE I.- Champ d'application.**

Artikel 1.

Article 1.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, de werklieden en de werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het koetswerk.

La presente convention collective de travail s'applique aux employeurs, les ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant a la Sous-commission paritaire pour la carrosserie.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "werklieden" verstaan: de werklieden of de werksters.

Pour l'application de la presente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers et ouvrières.

HOOFDSTUK II. - Buitengewone bijdrage.**CHAPITRE II.- Cotisation speciale.**

Art. 2.

Art. 2.

Overeenkomstig artikel 31. § 3. en § 4. van de statuten van het "Sociaal fonds voor de koetswerkondernemingen", geordend door de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juni 1999 wordt een buitengewone bijdrage bepaald vanaf 1 oktober 1999.

Conformément a l'article 31 § 3. et § 4. des statuts du "Fonds social des entreprises de carrosserie" coordonnées par la convention collective de travail du 10 juin 1999, une cotisation extraordinaire est fixée a partir du 1er octobre 1999.

Art. 3.

Art. 3.

Deze buitengewone bijdrage is van 1 oktober 1999 als volgt vastgesteld:

Cette cotisation speciale est fixée comme suit a partir du 1er octobre 1999:

- 0,42 % van de niet-begrensde brutolonen van de werklieden.

- 0,42 % des salaires bruts non plafonnés des ouvriers.

NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGISTR.**29 -08- 2000****15 -09- 2000**

55568 100114902

HOOFDSTUK III. - Inning en invordering.

Art. 4.

De inning en de invordering van de bijdragen worden door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid verzekerd bij toepassing van artikel. 7 van de Wet van 7 januari 1958 betreffende de Fondsen voor bestaanszekerheid.

HOOFDSTUK IV. - Duur.

Art. 5.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is geldig vanaf 1 oktober 1999 en geldt voor onbepaalde duur.

Zij kan door een van de partijen worden opgezegd mits een opzegging van zes maanden betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de Voorzitter van het Paritair Subcomite voor het koetswerk.

CHAPITRE III. - Perception et recouvrement.

Art. 4.

La perception et le recouvrement des cotisations sont assurés par l'Office National de Sécurité Sociale en application de l'article. 7 de la Loi du 7 Janvier 1958 relative au Fonds de sécurité d'existence.

CHAPITRE IV. - Validité.

Art. 5.

La présente convention collective de travail est valable à partir du 1er octobre 1999 pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par l'une des parties moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au Président de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie.